

**ANALISIS ASPEK SOSIOKULTURAL DALAM VIDEO IKLAN  
CARREFOUR PERANCIS DAN PEMBELAJARANNYA**

**SKRIPSI**

diajukan untuk memenuhi sebagian syarat untuk memperoleh gelar  
Sarjana Pendidikan Bahasa Perancis



oleh

**Katleea Anbiyapsa Rusmana**

**1503889**

DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA PERANCIS  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA

2019

# **ANALISIS ASPEK SOSIOKULTURAL DALAM VIDEO IKLAN *CARREFOUR* PERANCIS DAN PEMBELAJARANNYA**

Oleh

KATLEEA ANBIYAPSA RUSMANA

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar  
Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© KATLEEA ANBIYAPSA RUSMANA 2019

Universitas Pendidikan Indonesia

AGUSTUS 2019

Hak Cipta dilindungi undang-undang.

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,  
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis.

**LEMBAR PENGESAHAN**

**ANALISIS ASPEK SOSIOKULTURAL DALAM VIDEO IKLAN  
CARREFOUR PERANCIS DAN PEMBELAJARANNYA**

Katleea Anbiyapsa Rusmana

NIM. 1503889

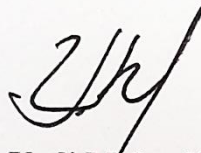
**disetujui dan disahkan oleh :**

**Pembimbing Utama**



Dr. Hj. Tri Indri Hardini, M.Pd  
NIP. 196912231993022002

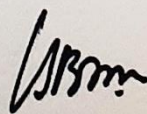
**Pembimbing Pendamping**



Yadi Mulyadi, M.Pd.  
NIP. 197812082005011002

**Mengetahui,**

**Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Perancis**



Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd  
NIP. 196107231986012001

*Mari menjemput kebahagiaan dengan menjadi seseorang yang BAHAGIA  
(Baiknya Akhlak Hiasi Akal Guna Indahnya Amalan)*

*The more I scared, the more I'll work hard*

*Max Gunawan*

## PERNYATAAN

Dengan ini saya Katleea Anbiyapsa Rusmana menyatakan bahwa skripsi yang berjudul “**Analisis Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan Carrefour Perancis dan Pembelajarannya**” ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan. Atas pernyataan ini saya siap menanggung resiko/ sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

## ATTESTATION

*Je soussignée Katleea Anbiyapsa Rusmana atteste que ce mémoire intitulé « Analyse du Contenu Socioculturel des Vidéos Publicité Carrefour France et l'Apprentissage » est véritablement ma propre rédaction, et que je ne pratique pas le démarquage ou le fait de citer des ouvrages qui ne conviennent pas aux critères du monde académique. Par cette attestation, je suis disposée à admettre la sanction si l'on trouve des infractions aux codes d'éthiques dans ce mémoire.*

Bandung, Agustus 2019

Yang membuat pernyataan,

Katleea Anbiyapsa Rusmana

## ABSTRAK

**Rusmana, Katleea Anbiyapsa. 2019. Analisis Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan *Carrefour* Perancis dan Pembelajarannya.**

Pengetahuan sosial budaya dalam pembelajaran bahasa membantu proses adaptasi terhadap bahasa itu sendiri dan juga lingkungan bahasa target karena mengandung pengetahuan lintas budaya. Iklan sebagai sumber pembelajaran dan produk budaya berperan untuk membangun/ menumbuhkan potensi kebahasaan. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk : (1) mendeskripsikan apa saja aspek sosiokultural yang terdapat dalam video iklan *Carrefour* Perancis; (2) mengetahui aspek sosiokultural yang memiliki intensitas kemunculan paling tinggi pada video iklan *Carrefour* Perancis; (3) mengetahui bagaimana implementasi aspek sosiokultural pada video iklan *Carrefour* untuk pembelajaran. Adapun yang menjadi aspek analisis yaitu mengacu pada teori sistem sosiokultural oleh Sanderson (1998) : (1) superstruktur ideologi; (2) struktur sosial; dan (3) infrastruktur material. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif. Berdasarkan hasil analisis yang telah dilakukan peneliti, tidak semua komposisi aspek sosiokultural muncul dalam video iklan *Carrefour* Perancis. Aspek infrastruktur material memiliki intensitas kemunculan paling banyak dibandingkan aspek yang lainnya pada video iklan yang diteliti. Kehidupan sosiokultural secara umum dalam masyarakat dan juga yang identik terjadi di Perancis tersebar dalam video iklan yang diteliti. Melalui iklan, pembelajar bahasa dapat mengetahui bagaimana kehidupan negara bahasa yang dipelajarinya secara realistis.

Kata kunci : sosiokultural, video iklan, *Carrefour* Perancis, masyarakat.

## KATA PENGANTAR

Dengan mengucapkan Bismillah dan Hamdallah, puji dan syukur peneliti panjatkan kehadiran Allah SWT, atas berkat rahmat dan karunia-Nya, peneliti dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “*Analisis Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan Carrefour Perancis dan Pembelajarannya*”. Skripsi ini disusun sebagai syarat untuk menempuh ujian siding dalam rangka memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Departemen Pendidikan Bahasa Perancis, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia. Penelitian ini membahas mengenai aspek sosiokultural yang terdapat dalam video iklan *Carrefour* Perancis.

Penelitian ini dilakukan melalui berbagai tahap sesuai dengan kaidah penelitian dan tentunya dengan beberapa bantuan dan arahan dari pihak terkait. Oleh karena itu, peneliti mengucapkan banyak terima kasih kepada pihak-pihak terkait khususnya Dosen Pembimbing yang berperan besar dalam penyelesaian penelitian ini.

Peneliti menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kata sempurna, oleh karena itu peneliti mengharapkan kritik dan saran dari para pembaca. Selain itu, peneliti berharap agar penelitian ini dapat bermanfaat bagi banyak pihak. Semoga Allah SWT selalu meridai segala doa, tekad dan usaha kita, *Amin*.

Bandung, Agustus 2019

Peneliti

## UCAPAN TERIMA KASIH

Dengan rampungnya skripsi ini, penulis memanjatkan puji dan syukur yang begitu besar kepada Allah SWT yang selalu memberikan pertolongan, kemudahan, kelancaran dan segala bentuk kebaikan yang menjadi motivasi terbesar untuk penulis dalam menyelesaikan skripsi ini. Selain itu, penulis juga mengucapkan terima kasih kepada seluruh pihak yang terlibat dalam penyelesaian skripsi ini. Ucapan terima kasih ini terutama ditujukan kepada :

1. Dr. Yulianti Mutiarsih, M.Pd. selaku Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI yang selalu memberikan bimbingan yang bijaksana dalam menghadapi segala keluhan dan permasalahan penulis selama masa perkuliahan;
2. Dante Darmawangsa, M.Pd. selaku Sekretaris Departemen Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI;
3. Dr. Tri Indri Hardini, M.Pd. selaku Pembimbing Utama dan Yadi Mulyadi, M.Pd. selaku Pembimbing Pendamping, yang telah memberikan begitu banyak dukungan dan kesabarannya membimbing peneliti dalam proses penyusunan skripsi ini;
4. Prof. Dr. Riswanda Setiadi, M.Pd., Ph.D., selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah membimbing dan membantu peneliti selama masa perkuliahan;
5. Drs. Soeprapto Rakhmat, M.Hum., dan Bapak Drs. Dudung Gumilar, M.A., M.Sc., selaku Dosen Penilai Instrumen Penelitian (*Expert Judgement*) dalam penelitian ini;
6. Seluruh staf pengajar Departemen Pendidikan Bahasa Perancis, Prof. Dr. Dadang Sunendar, M.Hum., Dra. Iim Siti Karimah, M.Hum., Farida Amalia, M.Pd., Iis Sopiawati, M.Pd., Ariessa Racmadhany, M.Pd., yang telah memberikan begitu banyak ilmu pengetahuan selama proses pembelajaran peneliti selama perkuliahan;
7. Bapak Raden Mohamad Mahali selaku staf Tata Usaha Departemen Pendidikan Bahasa Perancis yang banyak memberikan informasi seputar perkuliahan dan hal yang berkaitan dengan administrasi;



8. kedua orang tua terkasih, Bapak Rusmana dan Ibu Lilis atas kasih sayang, didikan, segala doa yang selalu dipanjatkan dan kesabaran, serta segala bentuk dukungan yang begitu berharga untuk peneliti;
9. kakak-kakak tersayang, Lisma Rumaisya Rusmana, Wulan Mauliddevi Rusmana, Jaka Panduga Rusmana, adik tersayang Garnia Sabarani Rusmana, kakak ipar Wawan Hasmy, dan Wini Kurniati yang telah memberikan banyak kasih sayang, nasihat, dan dukungan dalam segala bentuk yang begitu berharga kepada peneliti;
10. Bibi dan Paman, Ibu Nunung Nurbaeti dan Bapak Antonius Kelikawe, nenek tersayang Ibu Euis Katmah yang telah memberikan dukungan yang begitu berharga kepada peneliti;
11. Shandra Wikusdiyanti, Ajeng Dinnie Anneesha Oktaviani, dan Mia Almira, yang telah menjadi salah satu motivasi terbesar peneliti dan selalu setia mendukung dalam segala situasi;
12. Sofyani Nur Azizah, Intania Sekartiwi, Mia Rigita Kusumah, Gina Puspita Sari, Riska Herwina, Noviani, Siti Rosdiana, Nanda Alifah, Fini Fauziyah, dan Monalisa atas kesediaannya berbagi pengalaman bersama, dukungan dan dorongan serta menjadi teman berdiskusi bagi peneliti;
13. Annisyah Widyaswati, Nadya Eriana, dan Frina Carrina Tzaba atas segala bantuan yang diberikan selama proses penelitian;
14. keluarga besar *Deux Mille Quinze* yang menjadi salah satu syukur terbesar peneliti selama masa perkuliahan;
15. keluarga besar AEDF FPBS UPI, dan khususnya *Club de Chant*, *Ministre des Sports et des Arts* Kabinet Karya Cita dan Kabinet Semut Merah yang telah memberikan banyak pengalaman berharga selama masa perkuliahan; dan
16. seluruh pihak yang telah membantu peneliti yang tidak dapat peneliti sebutkan atas segala doa dan dukungan yang diberikan kepada peneliti.

Semoga Allah SWT. membalas segala kebaikan-kebaikannya. *Aamiin.*

Bandung, Agustus 2019

Katleea Anbiyapsa Rusmana

## DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN .....	i
PERNYATAAN.....	ii
ABSTRAK .....	iii
KATA PENGANTAR .....	iv
UCAPAN TERIMA KASIH.....	v
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR TABEL.....	x
DAFTAR GAMBAR .....	xi
DAFTAR DIAGRAM.....	xiv
DAFTAR LAMPIRAN .....	xv
BAB I PENDAHULUAN.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.1 Latar Belakang Penelitian .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.2 Rumusan Masalah .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.3 Tujuan Penelitian .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.4 Manfaat Penelitian .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.5 Struktur Organisasi Skripsi .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
BAB II KAJIAN PUSTAKA .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.1 Pengertian Sosiokultural .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.2 Aspek Sosiokultural .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.2.1 Superstruktur Ideologi.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.2.3 Struktur Sosial.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.2.3 Infrastruktur Material .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.3 Iklan.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.3.1 Jenis – jenis Iklan .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.3.2 Fungsi Iklan.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.3.3 Video Iklan.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2.4 Hubungan Antara Sosiokultural dengan Pembelajaran Bahasa Asing .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
BAB III METODE PENELITIAN.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.1 Desain Penelitian.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.2 Subjek dan Objek Penelitian .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.3 Pengumpulan Data .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>

3.3.1 Observasi.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.3.2 Studi Pustaka.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.3.3 Teknik Catat .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.4 Analisis Data .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.4.1 <i>Data Reduction</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.4.2 <i>Data Display</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.4.3 <i>Conclusion Drawing/ Verification</i> ..	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN.....</b>	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.1 Profil Iklan <i>Carrefour</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.2 Analisis Aspek Sosiokultural Pada Video Iklan <i>Carrefour 1 : Plus Bas Carrefour – Calculette</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.3 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 2 : Avec Carrefour Drive, J'adore Faire Les Courses Avec Mes Enfants</i> !	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
4.4 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 3 : Manifeste Act For Food (Pub TV Carrefour Septembre 2018)</i> ..	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.5 Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan <i>Carrefour 4 : C'est Quoi Ça La Protection des Abeilles ?</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.6 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 5 : Le Meilleur du Black Friday par Carrefour et Rue du Commerce</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
4.7 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 6 : Maman J'aime Pas Mamie</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.8 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 7 : On A Tous Droit Au Meilleurs des Noël (Pub TV Noël 2018)</i> ..	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.9 Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan <i>Carrefour 8 : Le Marché Interdit – La Livraison Complète</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.10 Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan <i>Carrefour 9 : Carrefour – Le Marché Interdit</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.11 Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan <i>Carrefour 10 : Le Marché Interdit Carrefour, Première Victoire Act For Food</i> !	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
4.12 Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan <i>Carrefour 11 : Act For Food no2 : Bannir 100 Substances Controversées des Produits Carrefour!</i> .	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>Bookmark not defined.</b>	
4.13 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 12 : Découvrez le Compte Courant C Zam ! (Compte Bancaire Carrefour)</i> ..	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>not defined.</b>	

4.14 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 13 : Rentrée des Classes Carrefour, Economique et Moins Chère : Garantie Prix Le Plus Bas ! (pub TV 2018)</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.15 Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan <i>Carrefour 14 : 50 ans Carrefour</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.16 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 15 : Le Lait Filière Qualité Carrefour, Ça Change Quoi ? Carrefour, Meilleur Chaque Jour (Pub TV 2017)</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.17 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 16 : Carrefour JOUET NOEL</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.18 Aspek Sosiokultural Dalam Video Iklan <i>Carrefour 17 : C'est Quoi La Conversion À La Bio ? Carrefour Vous Dit Tout ! .....</i>	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.19 Dominasi Aspek Sosiokultural dalam Video Iklan <i>Carrefour Perancis</i> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4.20 Aspek Sosiokultural Dalam Pembelajaran Bahasa Menggunakan Media Video Iklan.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>BAB V KESIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI.....</b>	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
5.1 Kesimpulan .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
5.2 Implikasi.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
5.3 Rekomendasi .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>16</b>

## DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Teori Sistem Sosiokultural Sanderson (1998) .... **Error! Bookmark not defined.**

Tabel 3. 1 Kartu Data .....**Error! Bookmark not defined.**

Tabel 4. 1 Kemunculan Aspek Sosiokultural pada Video Iklan *Carrefour* Perancis  
.....**Error! Bookmark not defined.**

## DAFTAR GAMBAR

- Gambar 2. 1 Segitiga Budaya (*The Standards for Foreign Language Learning*)  
.....**Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 1 Supermarket pertama Carrefour tahun 1960 ... **Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 2 Eksistensi Carrefour di dunia .....**Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 3 Iklan *Plus Bas Carrefour – Calcuette* ..... **Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 4 Interaksi kakak beradik ketika berbelanja..... **Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 5 Ibu yang terkejut atas pernyataan anaknya ..... **Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 6 Promo jaminan harga termurah .....**Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 7 Tampilan iklan yang menampilkan running text....**Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 8 Situs resmi daring yang dimuat dalam iklan ... **Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 9 Iklan Carrefour Drive .....**Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 10 Ibu yang merasa gemas akan anaknya ..... **Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 11 Kumpulan adegan keluarga dengan gawainya .....**Error! Bookmark not defined.**
- Gambar 4. 12 Tampilan gawai yang terkoneksi dengan Carrefour.fr ..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 13 Aplikasi pembayaran via Carrefour Drive .... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 14 Iklan *Manifeste Act For Food* .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 15 Kumpulan adegan persiapan memasak ..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 16 Zat kontroversial pada minuman kemasan.... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 17 Kumpulan adegan makan bersama..**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 18 Mesin penyemprot pestisida kimia..**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 19 Proses distribusi yang disaksikan melalui gawai .**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 20 Iklan *C'est Quoi Ça La Protection des Abeilles* ..**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 21 Iklan yang memuat situs resmi daring..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 22 Tampilan harga madu.....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 23 Iklan *Le Meilleur du Black Friday*..**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 24 Smartphone sebagai salah satu produk terbaik ....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 25 Produk elektronik sebagai produk terbaik..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 26 Memegang gawai walaupun sedang kegirangan..**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 27 Kebahagiaan keluarga saat sedang berbelanja .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 28 Iklan *Maman J'aime Pas Mamie* ....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 29 Iklan *On a tous droit au Meilleurs des Noël* . **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 30 Kemeriahan dekorasi Natal .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 31 Suasana natal .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 32 Suasana makan bersama pada perayaan Natal .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 33 Iklan *Le Marché Interdit – La Livraison Complète* ..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 34 Sayuran terlarang seakan diselundupkan ..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 35 Situs resmi untuk mendukung penyetujuan petisi..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 36 Iklan *Le Marché Interdit* .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 37 Perkembangan *Le Marché Interdit*..**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 38 Iklan *Le Marché Interdit Première Victoire Act For Food* ..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 39Tampilan situs yang memuat petisi untuk pemerintah..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 40 *Le Catalogue Officiel Des Semences*..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 41 Benih yang dilarang .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 42 Proses merubah hukum .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 43 Produsen dan tanaman terlarang yang diproduksi..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 44 Iklan *Act For Food no2 : Bannir 100 Substances Controversées des Produits Carrefour*.....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 45 Kumpulan adegan makan bersama keluarga. **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 46 Iklan *Découvrez le Compte Courant C Zam* !**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 47 Kemudahan C-zam dari segi ekonomi ..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 48 Kemudahan yang ditawarkan C-Zam..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 49 Iklan *Rentrée des Classes Carrefour, Economique et Moins Chère* .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 50 Situs yang dimuat dalam *running text*..... **Error! Bookmark not defined.**



Gambar 4. 51 Tampilan rujukan situs resmi daring ..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 52 Iklan *Cinquante Ans Carrefour*.....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 53 Pegawai menari .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 54 Iklan *Le Lait Filière Qualité Carrefour*..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 55 Iklan *Carrefour JOUET NOEL*.....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 56 Natal dengan suasana musim dingin ..... **Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 57 Kumpulan adegan suasana berbelanja sebuah keluarga menjelang Natal .....**Error! Bookmark not defined.**

Gambar 4. 58 Iklan *C'est Quoi La Conversion À La Bio* .... **Error! Bookmark not defined.**

#### DAFTAR DIAGRAM

Diagram 4. 1 Dominasi kemunculan aspek sosiokultural dalam iklan Carrefour .....**Error! Bookmark not defined.**

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1	<i>Article de Recherche</i>
Lampiran 2	Kartu Data
Lampiran 3	<i>Les Matières Du Cours de Fiche Pedagogique</i>
Lampiran 4	Surat Permohonan dan Kediaan <i>Expert Judgement</i>
Lampiran 5	Surat Keputusan Pengesahan Judul dan Dosen Pembimbing Skripsi
Lampiran 6	Biografi Peneliti

## DAFTAR PUSTAKA

- Abdelhamid, S., Berghout, E. 2008. *Image Publicitaire Et Communication Interculturelle*. Algeria : Synergies Algérie n° 2 - 2008 pp. 65-78.
- Abdulhak. 2007. *Teknologi Pendidikan*. Bandung : Remaja Rosdakarya
- Abraham, M. 2014. *La Publicité: Stratégie Didactique Pertinente En Français Pour Adolescents D'aujourd'hui*. Spanyol : Synergies Espagne n°7
- Angeline, S. 2014. *Perancangan Flashcard Sebagai Media Untuk Pembelajaran Bahasa Jepang Sekaligus Memperkenalkan Kebudayaan Jepang*. Jurnal Desain Komunikasi Visual Adiwarna
- Ahmadi, A. 2003a. *Ilmu Sosial Dasar*. Rineka Cipta : Jakarta
- Ahmadi, A. 2007. *Sosiologi Pendidikan*. Rineka Cipta : Jakarta
- Alfian, R. 2014. *Studi Pengkajian Sastra : Perkenalan Awal Terhadap Ilmu Sastra*. Yogyakarta : Graha Ilmu
- Arikunto, S. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.

- Asror, B. 2016. *Pengembangan Media Pembelajaran Audiovisual Pada Pokok Bahasan Laporan Keuangan Perusahaan Jasa*. Journal of Accounting and Business Education
- Bogue, D. 1973. *The Future of Population Growth*. New York. : John Wiley and Sons Inc.
- Brown, D. 2000. *Principles in Language Learning and Teaching-4th Ed.*. New York : Longman
- Carrefour France (2019, 29 Agustus). Carrefour France. [Online]. Diakses dari : <https://www.youtube.com/user/CarrefourFrance>
- Chaer, A., & Leonie A. 2010. *Sosiolinguistik : Perkenalan awal*. Jakarta : PT. Rineka Cipta
- Crysta, J. 2012. *Bahasa dan Kebudayaan Sosiolinguistik*. Tidak diterbitkan
- Creswell, John W. 2009. *Research Design Pendekatan Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. Penerjemah Achmad Fawaid
- Dafrita, I. 2015. *Ilmu dan Hakekat Ilmu Pengetahuan dalam Nilai Agama*. Jurnal IAIN Pontianak [Online]. Diakses dari : <https://jurnaliainpontianak.or.id/index.php/alhikmah/article/download/322/272>
- Dayan, A. (1986). *Pengantar Metode Statistik I*. Jakarta: Penerbit LP3ES.
- Dema, O., Moeller, A. 2012. *Teaching Culture In The 21st Century Language Classroom*. Lincoln : University of Nebraska
- Desiani, M. 2017. *Analisis Aspek Sosiokultural Dalam Buku Teks Bahasa Perancis. Entre Nous 1 dan Totem A1* (Skripsi). Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung.
- Departemen Pendidikan Nasional, Kamus Besar Bahasa Indonesia. [Online]. Diakses dari : <https://kbbi.web.id/>
- Dinas Komunikasi dan Informatika Kota Samarinda. 2017. *Analisis Indikator Makro Kota Samarinda Tahun 2017* [Online]. Diakses dari : [http://kominfo.samarindakota.go.id/storage/file/101cc0ced10e62b5a77264ee7429200c03\\_BUKU%20INDIKATOR%20MAKRO%20TAHUN%202017.pdf](http://kominfo.samarindakota.go.id/storage/file/101cc0ced10e62b5a77264ee7429200c03_BUKU%20INDIKATOR%20MAKRO%20TAHUN%202017.pdf)

- Endraswara, S. 2016. *Metodologi Penelitian Ekologi Sastra*. Yogyakarta : FBS Negeri Yogyakarta
- Evans, A., & Rooney, B. (2008). *Methods in Psychological Research*. Sage Publications, Inc. : California
- Fatimah, J. 2014. *Komunikasi Keluarga Meningkatkan Akses Pendidikan bagi Kesetaraan Anak Perempuan dalam Lingkaran Kemiskinan*. Mimbar Vol. 30 No. 2 : Makassar
- Fauziyah. 2015. *Faktor Sosiokultural dalam Pemakaian Bahasa*. Zawiyah Jurnal Pendidikan Islam Vol .1 No.1
- Fuad, F. 2015. *Wayang Onthel Komunitas Old Bikers Velocipede Old Classic (Voc)*. Magelang : Jurnal Kajian Seni VOLUME 01, No. 02, April 2015: 179-193
- Guillard, Achille (1855). *Où Demographic Comparee*. New York: Keshinger Publishing, LLC.
- Groupe Carrefour France. 2019. *Historique*. [Online]. Diakses dari <http://carrefour.com/fr/content/historique>.
- Hackett, C., Grim, B. 2012. *The Global Religious Landscape - A Report on the Size and Distribution of the World's Major Religious Groups as of 2010*. Washington : Pew Research Center
- Hapsari, A., Widayanti, D., Utami, R. *La Comprehension De La Culture Dans La Publicite Televisee Francaise Et Les Elements Qui Aident Les Apprenants Au Processus De Comprehension*. Semarang : Actes de la conference internationale sur le français
- Hopkins, C. 2010. *Scientific Advertising*. P.4. [Online]. Diakses dari : <https://b-ok.cc/book/1043639/636f15>
- Hassan, A., & Hamzah, Z. 2011. *Bahasa dan Pemikiran Dalam Peribahasa Melayu*. *GEMA Online™*. Journal of Language Studies Volume 11. *Magelang : Jurnal Kajian Seni*. doi : <https://doi.org/10.22146/art.11641>
- International Union for the Scientific Study of Population (IUSSP). (1982). *Multilingual Demographic Dictionary, English Section. 2nd ed*. Belgium: Ordina Editions.
- Junaedi, F. 2013. *Komunikasi Massa Pengantar Teoritis*. Yogyakarta: Santusta
- Kamanto, S. 2004. *Pengantar Sosiologi*. Jakarta : Lembaga Penerbit Fakultas Ekonomi

- Kamus Besar Bahasa Indonesia V. [Online]. Diakses dari : <https://kbbi.web.id/>
- Kramsch, C. 1998. *Language and Culture*. Inggris : Oxford University Press.
- Koentjaraningrat. *Pengantar Ilmu Antropologi*. Jakarta : Rineka Cipta, 1990.
- Kristanto, P.2013. *Ekologi Industri*. Edisi ke II. Yogyakarta: ANDI,.
- Kruijssen, F., McDougall, C., & Asseldonk, I,. 2018. *Gender And Aquaculture Value Chains: A Review Of Key Issues And Implications For Research. Science Direct*. doi : <https://doi.org/10.1016/j.aquaculture.2017.12.038>
- Larousse. 2011. *Dictionnaire Larousse de Poche 2011*. Paris : Larousse.
- Le Petit Robert Dictionnaire de la Langue Française. 2000. Paris : Maurie Imprimeur S.A.
- Macaryus, S. 2008. *Pembelajaran Seni Tari Kuda Lumping di Desa DukuhWaluh Kecamatan Kembaran Kab. Banyumas*. Purwokerto : Jurnal Pembelajaran Seni Tari
- Madjadikara, A. 2005. *Bagaimana Biro Iklan Memproduksi Iklan*. Jakarta : Gramedia Pustaka Umum
- Malicha, L. 2018. *Hakikat ilmu dan Pengetahuan* [Online]. Diakses dari : [https://www.researchgate.net/publication/327307040\\_Hakikat\\_Ilmu\\_dan\\_Pengetahuan/download](https://www.researchgate.net/publication/327307040_Hakikat_Ilmu_dan_Pengetahuan/download)
- Macaria, Iulia. 2015. *La publicité en France et en Roumanie pendant l'entre-deux-guerres*. Sinergies Roumanie no 10
- Marzali, A. 2016. *Agama dan Kebudayaan*. Indonesian Journal of Anthropology : UMBARA
- Moeliono, M. 1993. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Moleong, L. 2009. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya,
- Mubaligh. 2010. *Relasi Bahasa Dan Ideologi* [Online]. Diakses dari : <http://ejournal.uin-malang.ac.id/index.php/humbud/article/view/622/pdf>.
- Miles, M.B. & Huberman, A.M. (1994). *Qualitative Data Analysis*. London : Sage Publishers.
- Mukhtar. 2013. *Metode Praktis Penelitian Deskriptif Kualitatif*. Referensi : Jakarta
- Munirah. *Sistem Pendidikan di Indonesia: antara keinginan dan realita*
- Murdiyatomoko, J. 2010. *Sosiologi: Memahami dan Mengkaji Masyarakat*. Jakarta : Grafindo Media Pratama

- Nambo, A., & Puluwuluwa, M. 2005. Memahami Tentang Beberapa Konsep Politik (Suatu Telaah Dari Sistem Politik). Jurnal Volume XXI [Online]. Diakses dari : <https://media.neliti.com/media/publications/154709-ID-memahami-tentang-beberapa-konsep-politik.pdf>
- Nasdian , F. 2015. Sosiologi Umum. Jakarta : Yayasan Pustaka Obor Indonesia
- Nazir, M. (2011). *Metode Penelitian*. Bogor: Penerbit Ghalia Indonesia.
- Ngafifi, M. 2014. *Jurnal Pembangunan Pendidikan: Fondasi dan Aplikasi Volume 2, Nomor 1* : Wonosobo
- Noviana, F. 2018. Pemerolehan Bahasa Dan Budaya Indonesia Penutur Asing Melalui Cerita Rakyat. Universitas Diponegoro [Online]. Diakses dari : [https://www.researchgate.net/publication/329359706\\_PEMEROLEHAN\\_BAHASA\\_DAN\\_BUDAYA\\_INDONESIA\\_PENUTUR\\_ASING\\_MELALUI\\_CERITA\\_RAKYAT/link/5c04135345851523d159517b/download](https://www.researchgate.net/publication/329359706_PEMEROLEHAN_BAHASA_DAN_BUDAYA_INDONESIA_PENUTUR_ASING_MELALUI_CERITA_RAKYAT/link/5c04135345851523d159517b/download)
- Nugroho, W. 2009. *Aspek Sosial Budaya Film Daun di Atas Bantal Karya Garin Nugroho*. (Skripsi). Surakarta : Universitas Muhammadiyah Surakarta
- CETIM. (n.d). *Le Droit À L' Éducation*. Strasbourg : CETIM
- Polanyi, K., Arensberg, C., Pearson, H. 1957. Trade and Market in the Early Empires: Economies in History and Theory. Illinois : The Falcon's Wings Press
- Qadir C.A. 1995. *Filsafat Dan Pengetahuan Dalam Islam*. Jakarta : Yayasan Obor Indonesia
- Ramlan, S. 1992. *Memahami Ilmu Politik*. Jakarta : Gramedia Widya Sarana
- Rokhmansyah, A. 2014. *Studi dan Pengkajian Sastra: Perkenalan Awal Terhadap Ilmu Sastra*. Yogyakarta : Graha Ilmu
- Rosyidi. 2009. *Mikroekonomi. Teori Permintaan*. Jakarta : Erlangga.
- Safira, I. 2019. *Analisis Konflik Batin Tokoh Dalam Film Le Pertit Nicholas Karya Sutradara Laurent Tirard*. (Skripsi). Universitas Pendidikan Indonesia (Tidak Diterbitkan)
- Sanderson, S. 1998. *Makro Sosiologi: Sebuah Pendekatan Terhadap Realitas Sosiologi, Edisi Keempat*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Soetarman. 1996. *Fundamentalisme, Agama-Agama Dan Teknologi*. Jakarta : BPK Gunung Mulya
- Stavenhagen, R. 1968. *Classes sociales et stratification*. In : L'homme et société. N.8. Au dossier de la révolte étudiante. Diakses dari : [https://www.persee.fr/doc/homso\\_0018-4306\\_1968\\_num\\_8\\_1\\_3116](https://www.persee.fr/doc/homso_0018-4306_1968_num_8_1_3116), 201-211

- Sukei, K. 2015. *Gender dan Kemiskinan di Indonesia*. Malang : Universitas Brawijaya Press
- Sumarsono, S. 2006. *Pendidikan Kewarganegaraan*. Gramedia Pustaka Utama : Jakarta
- Surbakti, R. 1992. *Memahami Ilmu Politik*. Jakarta : Grasindo
- Sutardi, T. 2007. *Antropologi: Mengungkap Keragaman Budaya*. Bandung : PT Stia Purna Inves
- Sutarman. 2009. *Pengantar Teknologi Informasi*. Jakarta : Bumi Aksara
- Sobur, A. 2004. *Analisis Teks Media: Suatu Pengantar Untuk Analisis Wacana, Analisis Semiotik, dan Analisis Framing*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Straus, A., Corbin, J. 2013. *Dasar-dasar Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta
- Syamsudin, M. 2009. *Pendidikan Pancasila Menetapkan Pancasila dalam Konteks Keislaman dan Keindonesiaan*. Yogyakarta : Total Media
- Tambunan, T. 2016. *Glosarium Istilah Pemerintahan*. Jakarta : Prenada Media Group
- Terence, A. 2007. *Advertising, Promotion, and Other Aspects of Integrated Marketing Communications 7<sup>th</sup> edition*. Thomson South-Western : USA
- Udau, Uris. 2013. *Pemahaman Orang Tua Tentang Gender Dalam Menerapkan Pola Asuk Kepada Anak Remaja Di Desa Long Payau* [Online]. Diakses dari : [ejournal.sosiatri.or.id](http://ejournal.sosiatri.or.id)
- Umam, Khaerul. 2010. *Perilaku Organisasi*. Bandung : Pustaka Setia
- Widyatama, R. (2011). *Pengantar periklanan*. Yogyakarta :Pustaka Book Publisher.